ਅਰਜ਼ੀ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਆ

- ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ

ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਆਪਣੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਟੀਮਾਂ ਨਾਲ ਸਿਧਾ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਸਮਾਜ ਸੇਵੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ, ਸਥਾਨਕ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਜਾਂ ਵਿਅਕਤੀ ਭੀ ਨੇੜੇ ਦੀਆਂ ਟੀਮਾਂ ਦਾ ਰੇਫ਼ਰਲ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ।

- ਵਲੰਟੀਅਰ

ਦਿਲਚਸਪੀ ਰਖਣ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵਲੰਟੀਅਰ ਜਾਂ ਸਵੈਸੇਵੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਰਜਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ ਲਈ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸੰਬੰਧਤ ਸਹਾਇਤਾ ਟੀਮ ਕੋਲ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

Application Procedures

- Elderly persons

Elderly persons may contact the Support Teams for the Elderly in their neighbourhood direct. Social service organisations, local organisations or individuals may also make referrals to the teams nearby.

- Volunteers

Interested persons or organisations may approach respective Support Team for the Elderly for registration as volunteers or volunteer organisations.

ਪੁਛਗਿਛ

- ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਪਰਿਵਾਰ ਸੇਵਾ ਦੇ ਕੇਂਦਰ / ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਕੇਂਦਰ
- ਮੇਡਿਕਲ ਸਮਾਜਿਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈਆਂ
- ਖੇਤਰੀ ਬੁਜ਼ੁਰਗ ਕੇਂਦਰ
- ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਨ ਵਿਭਾਗ ਹੋਟਲਾਇਨ: 2343 2255
- ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਵਾਲੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਟੀਮਾਂ ਦੀ ਸੁਚੀ ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਨ ਵਿਭਾਗ ਦੀ ਵੈਬਸਾਈਟ ਤੋਂ ਡਾਉਨਲੋਡ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ:

  https://www.swd.gov.hk/

Enquiries

- Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
- Medical Social Services Units
- Neighbourhood Elderly Centres
- Social Welfare Department Hotline : 2343 2255
- The list of all Support Teams for the Elderly can be downloaded from the Social Welfare Department's website :

  https://www.swd.gov.hk/

Punjabi (旁遮普語)

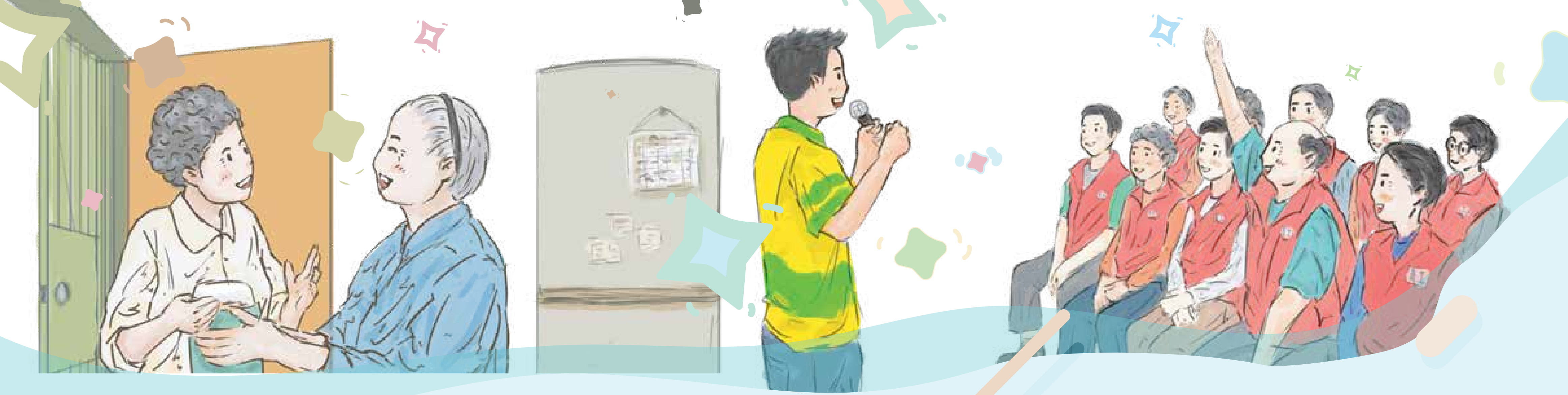
March 2025 • Elderly Branch

ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਟੀਮ

Support Team for the Elderly

長者地區中心
District Elderly Community Centre

社會福利署
Social Welfare Department



ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਟੀਮ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਜ਼ੁਰਗ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਕੇਂਦਰਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਕਿਸਮ ਹੈ। ਲੋੜਮੰਦ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਦੇ ਜਰਿਏ ਟੀਮਾਂ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਚਿੰਤਾ ਫਿਖਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਸਹਾਇਤਾ ਨੈਟਵਰਕ ਦੇ ਤਹਿਤ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਵਿੱਚ ਸਰਗਰਮੀ ਨਾਲ ਜੀ ਸਕਣ।

ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਯੋਗਤਾ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਲਈ, ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਟੀਮ ਨੇ ਸੀਨੀਅਰ ਵਲੰਟੀਅਰ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਭੀ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸਵੈ-ਸੇਵਕ ਬਣਨ ਲਈ, ਨਿਰੰਤਰ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਲਈ ਅਤੇ ਹੋਰ ਲੋੜਮੰਦ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸਾਹਿਤ ਕਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕੇ।

Support Team for the Elderly is one kind of community support services for elderly persons attached to District Elderly Community Centres. Through serving the elderly persons in need, the teams show concern and provide assistance for elderly persons so that they can live actively in the community under the support network.

To promote a sense of worthiness among elderly persons, Support Team for the Elderly has also developed the Senior Volunteer Programme to encourage elderly persons to become volunteers, to be continuously involved in community affairs and to serve other elderly persons in need.

ਟੀਚਾ ਗ੍ਰੂਪ

60 ਸਾਲ ਜਾਂ ਇਸਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹਨ ਅਤੇ ਜੋ ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਹਾਲਤਾਂ ਵਿਚੋਂ ਇੱਕ ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹਨ:

- ਇੱਕਲਾ ਰਹਿਣਾ ਜਾਂ ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਘਾਟ
- ਸਮਾਜਿਕ ਸਹਾਇਤਾ ਨੈਟਵਰਕ ਸੀਮਤ ਹੋਣਾ
- ਮਾੜੀ ਸੇਹਤ ਹੋਣ
- ਨਾਲ ਵਿੱਤੀ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਹੋਣਾ
- ਨਾਪਸੰਦ ਵਾਤਾਵਰਣ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣਾ
- ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਸਰੋਤਾਂ ਜਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਸਹੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ
- ਹੋਰ ਨਾਪਸੰਦ ਹਾਲਾਤਾਂ ਦਾ ਸਾਮਨਾ ਕਰਨਾ

Target Group

Elderly persons aged 60 or above who are willing to receive services and who are under one or more of the following circumstances:

- Living alone or lacking family support
- Having limited social support network
- Suffering from poor health
- Having financial difficulties
- Living in unfavourable environment
- Unable to make proper use of community resources or services
- Facing other unfavourable circumstances

ਸੇਵਾ ਦਾ ਖੇਤਰ

- ਵੱਖ-ਵੱਖ ਆਉਟਰਿਚਿੰਗ ਅਤੇ ਨੇਟਵਰਕਿੰਗ ਤਰੀਕਿਆਂ ਦੇ ਜਰਿਏ ਕਮਜੋਰ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਪਛਾਣ ਕਰਨਾ
- ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਨਿਰੰਤਰ ਘਰੇਲੂ ਮੁਲਾਕਾਤਾਂ ਅਤੇ ਟੈਲੀਫੋਨ ਸੰਪਰਕ ਰਾਹੀਂ ਚਿੰਤਾ ਜਾਹਿਰ ਕਰਨਾ
- ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਸਰੋਤ ਪ੍ਰਸਤੁਤ ਕਰਨਾ
- ਆਮ ਨਿਜੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਕ੍ਲੀਨਿਕਾਂ ਵਿੱਚ ਛਡਣਾ ਅਤੇ ਵਾਪਸ ਲੈ ਕੇ ਜਾਣਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲਈ ਆਮ ਘਰੇਲੂ ਕੰਮ ਕਰਨਾ
- ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ
- ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਰਸਮੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕਾਉਂਸਲਿੰਗ ਸੇਵਾ ਲਈ ਭੇਜਣਾ
- ਵਲੰਟੀਅਰਾਂ ਦੀ ਭਰਤੀ, ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਾਇਮ ਰੱਖਣਾ।

Scope of Service

- To identify vulnerable elderly prersons through various outreaching and networking approaches
- To show concern to elderly persons through regular home visits and telephone contacts
- To introduce community resources
- To provide simple personal assistance such as escorting elderly persons to and from clinics and doing simple household chores for them
- To provide emotional support
- To refer elderly persons for formal services such as counselling service
- To recruit, train and sustain volunteers